

# 《习近平关于中国式现代化论述摘编》俄文版出版发行

新华社北京5月15日电 中共中央党史和文献研究院翻译的《习近平关于中国式现代化论述摘编》一书俄文版,近日由中央编译出版社出版,面向海内外发行。

《习近平关于中国式现代化论述摘编》由中共中央党史和文献研究院编辑,收录了习近平同志2012年11月至2023年10月期间围绕中国式现代化发表的一系列重要论述。该书俄文

版和此前出版的英文、法文版,对于国外读者深刻理解中国现代化的理论体系和实践要求,深入了解中国共产党团结带领中国人民成功走出的中国式现代化新道路、创造的人类文明

新形态、展现的现代化新图景,增强国际社会携手同行现代化之路,实现和平发展、互利合作、共同繁荣的世界现代化的共同认识,具有重要意

# 共建俄中新时代全面战略协作伙伴关系的美好未来

## ——访俄罗斯总统普京

新华社记者 范伟国 刘 恺

俄罗斯总统普京在对华进行国事访问前夕接受新华社记者书面专访时说,俄中通过扩大经济和人文领域的平等互利合作,促进两国的繁荣发展;通过加强外交政策协调,推动构建公平的多极世界秩序,这些决定了俄中新时代全面战略协作伙伴关系的美好未来。

普京表示,当代俄中关系超越意识形态,无论政治局势如何改变,双边关系的多层次发展是自觉的战略选择,这种选择基于两国广泛契合的根本利益、深入的互信、强大的民意支持和两国人民真挚的友谊。两国共同努力维护主权、捍卫领土完整和安全。

“从更广泛的意义上说,我们通过扩大经济和人文领域的平等互利合作,促进俄中两国的繁荣发展;我们通过加强外交政策协调,推动构建公平的多极世界秩序。这些都决定了我们新时代全面战略协作伙伴关系的美好未来。”普京说。

他表示,俄中伙伴关系始终建立在平等互信、相互尊重主权、考虑彼此利益的原则基础之上。习近平主席这样睿智、有远见的政治家,对两国关系发展发挥着举足轻重的独特作用。

“我与习近平主席初次相识于2010年3月,从那时起,我们就经常会面和通话。他在沟通中展现出谦逊友好、坦诚务实的风范。”普京说,两人的每次会面不仅是老朋友之间的交流,双方还会就双边和国际议程中最紧迫的问题富有成效地交换意见。

普京回忆道,2013年,习近平主席作为中国国家元首,把俄罗斯作为首访国。去年3月再次当选中华人民共和国主席后,习近平主席首次出访又是对俄罗斯进行国事访问。我们一度度过了近五个小时,举行了一对一深谈,第二天又出席了内容丰富的正式活动。

“正是两国伙伴关系前所未有的高水平,让我决定选择中国作为我正式就任俄罗斯联邦总统后第一个出访的国家。”普京强调。

他说,俄中两国人民有着悠久而深厚的友谊传统和合作传统,这也是双边关系最重要的基础之一。今天,俄中关系已达到历史最高水平,即使面对严峻的国际形势,两国关系仍在持续加强。

普京指出,今年对于两国而言是特

殊的一年。10月1日将迎来中华人民共和国成立75周年。中国正以卓越的成就迎接这一重要历史时刻。作为久经考验的可靠朋友,俄罗斯对中国取得的成就感到高兴。四分之一世纪以来,两国走过了一条漫长且时而曲折的道路,充分汲取了两国关系不同发展阶段的历史经验。今天两国认识到,优势互补正在为双方关系全面迅猛发展注入强大动力。

谈及双边经贸务实合作,普京指出,俄中经贸关系发展迅猛,展现出对外部挑战与危机的持续应对能力。近5年,两国贸易额翻了一番。中国已连续13年成为俄罗斯最大贸易伙伴国,2023年俄罗斯在中国贸易伙伴国的排名中升至第4位。两国公司间超过90%的结算以本国货币进行。

普京说,双方正在持续、系统地开展能源领域的战略合作,一些新的大项目正在展开。俄罗斯向中国供应农产品势头良好,投资和生产领域的倡议正在落实,两国间运输和物流走廊正稳步运行并不断壮大。

“我对俄中经济关系的宏伟前景充满信心。”普京强调,“俄中将努力在工业和高科技、太空与和平利用核能、人工智能、可再生能源及其他创新领域开展更密切的协作。我们也将继续为此创造良好的法律和组织条件,发展交通运输和金融基础设施。”

今明两年是中俄文化年。普京认为,俄中两国世代紧密相连,不仅是因为两国拥有漫长的共同边界,而且双方还保持密切的文化联系和人员往来。今天的俄罗斯社会对中国文化艺术的兴趣很高。目前俄罗斯约有9万名大中小学学生学习中文。中国艺术家参与的创作团体巡演和展览收获了巨大成功。游客流量持续猛增,去年超过73万俄罗斯公民到访中国。

“我知道,中国人民也渴望更近距离了解俄罗斯的文化、艺术和传统。我们出色的剧团和音乐家定期在中国演出,博物馆举办各式展览。我们非常乐意继续向中国朋友展示多民族俄罗斯丰富多彩的历史、创造和文化遗产。”普京说。

普京还分享了他个人对中国文化的看法:“我总是对进一步探索独一无二、别具一格的中国传统抱有浓厚兴

趣,尤其是在我访华期间。我对中国武术了解不少,武术在俄罗斯非常流行。我对中国哲学充满敬意。我的家人也对俄国着迷,其中一些人正在学习中文。”

普京高度评价俄中两国在国际舞台上的协作。他指出,两国在国际议程中的关键问题上持相似或相同立场。两国都拥护国际法的主导地位,都主张构建均衡、不可分割、综合、可持续的全球和地区安全,同时发挥联合国的核心协调作用。俄中都不接受西方将基于谎言、虚伪和凭空臆造规则的秩序强加于人的企图。

当前,金砖国家、上海合作组织等多边机制正以平等、开放、透明、包容的精神团结“全球南方”国家,推动全球治理体系变革。普京说,在我们的积极参与下,一些独立于西方的多边组织和机制已经建立并顺利运行,其运作基础就是平等、公正、开放、尊重和考虑彼此利益原则。

“上合组织和金砖国家就是这种互利合作令人信服的例证。它们作为形成中的多极世界秩序关键点,已经牢固确立了自身地位。上合组织和金砖国家已成为蓬勃发展的权威国际平台,在其框架内,各参与者正在政治、安全、经济、人文领域开展建设性协作。足以证明这一点的是,其他国家对上合组织和金砖国家活动的兴趣与日俱增,其成员数量正在不断增加。”普京说。

以扩员为新起点,金砖合作机制进入“大金砖合作”的新时代。俄罗斯今年担任金砖国家轮值主席国。普京介绍说,俄罗斯担任金砖国家轮值主席国的工作正稳步推进。政治安全、经济金融、人文交流三大合作领域的工作全面展开。俄各部门、实业界和社会各界准备了极为丰富的议程。担任轮值主席国期间共计划举办200余场活动。

普京说,俄罗斯担任金砖国家轮值主席国的主要目标之一,是促进新加入的成员有机融入金砖国家,积极帮助它们融入现有合作机制。另一个重点是,继续开展协调工作,增强金砖国家在全球事务中的权威,提升其推动构建更加民主、稳定、公正的国际关系体系的能力。

“金砖国家合作秉持相互尊重、平等相待、开放协商的精神。这也是该机

制如此吸引‘全球南方’和‘全球东方’国家的原因。在这些国家看来,金砖国家是一个能让它们的声音被听到、被重视的平台。”普京说。

在评价中国有关政治解决乌克兰危机的主张和努力时,普京表示,俄方积极评价中方立场。中方很清楚乌克兰危机的根源和其全球地缘政治影响,这一点也反映在2023年2月中方发布的《关于政治解决乌克兰危机的中国立场》12点主张中。文件中阐述的理念和建议表明了我们的中国朋友为稳定局势作出贡献的真诚愿望。

普京强调,习近平主席最近提出的和平解决乌克兰危机的四个原则是对上述文件的有机补充。中方提出的务实和建设性举措,是对必须摒弃冷战思维、坚持安全不可分割原则、遵循国际法准则、遵守联合国宪章宗旨和原则等思想的发展,注重其全面综合性和相互关系。

普京表示,俄方从来没有拒绝过谈判,希望通过和平手段全面、可持续、公正地解决这场冲突。“我们对就乌克兰问题进行对话持开放态度,但这些谈判必须考虑到卷入这场冲突的所有国家的利益,包括俄罗斯的利益。”

普京还介绍了新任期对国家建设的规划和目标。他说,今年2月29日发表的国情咨文所提出的任务,例如推进国家各地区发展、促进经济和社会发展、提高出生率、为有子女家庭提供支持、消除贫困和不平等,都具有重大现实意义。“我们了解这些任务的规模,也清楚如何去解决。我们拥有为此所需的人民的团结意志、必要的资源与潜力,以及国家、企业和公民社会相互协作的丰富经验。”

普京指出,按照购买力平价计算,俄罗斯如今已经跻身全球前五名。我们现在的任务是成为全球第四大经济体,其中最重要的是提高各领域发展的质量和效率、增进俄罗斯公民的福祉。

普京强调,相信俄罗斯能够实现所有战略规划。“在这方面,我们愿与全球各国伙伴开展合作,包括我们的好邻居和可靠朋友——中国。”

(新华社莫斯科5月15日电 参与记者 江育林 陈汀 黄河 华迪 赵冰 李奥)

# 李强会见英中贸易协会访华团 让互利共赢始终成为两国关系的主旋律

新华社北京5月15日电 国务院总理李强5月15日上午在北京人民大会堂会见英中贸易协会主席古沛勤率领的英中贸易访华团。

李强祝贺英中贸易协成立70周年,赞赏英中贸易协始终致力于推动中英关系发展,为中英贸易“破冰”作出历史贡献,并长期为两国沟通对话发挥“桥梁”作用。李强表示,中英作为联合国安理会常任理事国和全球两大经济体,保持良好关系有利于双方,也有利于世界。中方始终高度重视中英关系,愿同英方加强对话,深化合作,尊重彼此核心利益和重大关切,推动两国关系沿着正确轨道持续发展、行稳致远。

李强指出,中英两国经济有较强互补优势和巨大合作潜力。中方愿同英方密切经贸往来,分享发展机遇,拓展

金融、新能源、生物医药、数字经济等领域合作,在共建“一带一路”框架下开展更多第三方合作,让互利共赢始终成为两国关系的主旋律。中国始终坚持对外开放的基本国策,将进一步扩大市场准入,加强外商投资服务保障,为外资企业在华经营提供更好环境,欢迎英国等各国企业继续投资中国。希望英中贸易协及英国工商界传承弘扬破冰精神,做中英友好的传递者、互利合作的推进者、产业链供应链稳定畅通的维护者,继续为中英关系发展贡献力量。

古沛勤表示,中国是对世界具有重要影响的大国,中英关系非常重要,两国经贸联系十分密切。英中贸易协支持中国推进改革开放、实现高质量发展,愿继续发挥“桥梁”作用,为促进中英关系发展、深化两国合作作出积极贡献。

# 5月15日起 乘坐邮轮来华的外国旅游团可免签入境

新华社北京5月15日电 (记者任沁沁)5月15日起,我国全面实施外国旅游团乘坐邮轮入境免签政策,乘坐邮轮来华并经由境内旅行社组织接待的外国旅游团(2人及以上),可从我国沿海所有邮轮口岸免办签证入境停留不超过15天。

这是记者15日从国家移民管理局新闻发布会获悉的。经商外交部、国家发展和改革委员会、交通运输部、商务部、文化和旅游部、海关总署,并报国务院批准,国家移民管理局决定从2024年5月15日起,乘坐邮轮并经由境内旅行社组织接待的外国旅游团(2人及以上),可从天津、辽宁大连、上海、江苏连云港、浙江温州和舟山、福建厦门、山东青岛、广东广州和深圳、广西北海、海南

海口和三亚等13个城市的邮轮口岸免办签证整团入境停留不超过15天。旅游团须随同一邮轮前往下一港,直至本次邮轮出境,活动范围为沿海省(自治区、直辖市)和北京市。为支持邮轮旅游发展,大连、连云港、温州、舟山、广州、深圳、北海等地的7个邮轮口岸新增为中国过境免签政策适用口岸,方便符合中国过境免签政策条件的外籍旅客乘坐邮轮过境。

同时,国家移民管理局围绕便利国际邮轮旅客通关、船员登陆,以及邮轮制造维修、综合服务保障、新业态发展等方面,配套推出支持促进邮轮产业发展若干措施,进一步提高邮轮出入境便利化水平,助力提升邮轮运营服务质效,促进邮轮旅游新业态高质量发展。

# 国台办表示—— 国家将出台法律措施惩“独”

据新华社北京5月15日电 (记者王承昊 刘明洋 尚昊)国务院台办发言人陈斌华15日在例行新闻发布会上表示,要和平不要战争,要发展不要衰退,要交流不要分离,要合作不要对抗,是台湾主流民意。是顺应民意、走和平发展的正道,还是违逆民意、走挑衅对抗的邪路,关乎广大台湾同胞利益福祉,关乎台湾发展前途,关乎台海和平稳定,是台湾地区新领导人必须严肃面对、明确回答的问题。

有记者问:临近“5·20”,大陆方面对赖清德就职讲话涉两岸关系内容有何预判?将如何应对?陈斌华答问时作上述表示。

陈斌华指出,“台独”与台海和平水火不容。我们始终坚持一个中国原则和“九二共识”,坚决反对“台独”分裂和外部势力干涉,持续扩大两岸各领域交流合作,不断深化两岸融合发展,坚定推动两岸关系和平发展、推进祖国统一大业。

有记者问:民进党当局新“执政”团队中不少人“台独”色彩浓厚,包括若干清单在列“台独”顽固分子。有分析认为,未来一个时期“台独”风险继续走高,台海形势将更趋复杂严峻。大陆方面对此有何因应措施?

陈斌华指出,一段时间以来,民进党当局顽固坚持“台独”分裂立场,拒不承认体现一个中国原则的“九二共识”,指使纵容“台独”顽固分子公然宣扬“两国论”,大肆勾连外部势力谋“独”挑衅,蓄意挑动激化两岸对立对抗,粗暴阻挠

限制两岸正常交流交往,不断推高台海形势紧张动荡。

他表示,“台独”分裂背弃民族大义,背离民心大势,严重危害国家主权、安全、发展利益。对此,我们决不容忍、决不姑息,决不会听之任之。对涉“独”言行恶劣、“谋”“独”活动猖獗的顽固分子,国家将出台法律措施,依法严厉打击分裂国家、煽动分裂国家犯罪行为。

陈斌华说,国家出台惩“独”法律措施,针对的是极少数“台独”分子及其分裂活动,绝非台湾同胞。希望广大台湾同胞坚守民族大义,顺应历史大势,认清“台独”分裂的极端危害性,坚决抵制、反对任何“台独”分裂行径,以实际行动守护台海和平稳定、维护自身安全福祉,与大陆同胞携手共创两岸关系和平发展、中华民族伟大复兴的美好未来。

陈斌华答问时说,一段时间以来,黄世聪、李正皓、王义川、于北辰、刘宝杰等少数台湾所谓“名嘴”,罔顾大陆发展进步的事实,蓄意编造有关大陆的假、负面信息,并通过电视、网络、报刊等媒体大肆传播。他们的错误言论蒙蔽部分岛内民众,挑动两岸敌意对立,伤害两岸同胞感情,事实清楚、情节严重。大陆方面将依法对上述5人及其家属实施惩戒。

他指出,对恶的沉默和纵容,便是对善的不公与伤害。舆论不是法外之地。任何编造、散布谣言,扰乱社会秩序,损害国家荣誉和利益的行为,都将受到法律的惩处。

# 全国秋粮收购超2亿吨 创近年新高

新华社北京5月15日电 (记者王立彬)国家粮食和物资储备局15日发布数据显示,截至4月30日,主产区各类粮食企业累计收购秋粮超2亿吨,创下2016年玉米收储制度改革以来的

新高,其中,玉米收购量达1.35亿吨,同比增加520万吨。

秋粮主要包括中晚粳稻、粳稻、大豆和玉米,旺季收购期一般分别于1月底、2月底、3月底、4月底结束。

(紧接第一版)改革开放也是有方向、有立场、有原则的。我们的方向就是不断推动社会主义制度自我完善和发展。实现新时代新征程的目标任务,要把全面深化改革作为推进中国式现代化的根本动力,作为稳大局、应变局、开新局的重要抓手,把准方向、守正创新、真抓实干,在新征程上谱写改革开放新篇章。

文章指出,推进中国式现代化,必须进一步全面深化改革,不断解放和发展社会生产力,激发和增强社会活力。党的二十大提出了一系列重大改革举措,这是党中央对新时代新征程全

面深化改革作出的重大战略部署。要紧紧围绕全面建设社会主义现代化国家的目标,推出一批战略性、创造性、引领性改革,加强改革系统集成、协同高效,在重要领域和关键环节取得新突破。要谋划进一步全面深化改革重大举措,为推动高质量发展、推进中国式现代化持续注入强劲动力。要突出问题导向,着力解决制约构建新发展格局和推动高质量发展的卡点堵点问题、发展环境和民生领域的痛点难点问题、有悖社会公平正义的焦点热点问题,有效防范化解重大风险,不断为经济社会发展增动力、添活力。

# “超级显微镜”带你看清微观世界



5月14日拍摄的上光源外景一角。

新华社上海5月15日电 (记者董雪 张泉)记者从中国科学院获悉,国家重大科技基础设施建设项目上海光源线站工程5月15日通过国家验收。该工程于2016年11月开工建设,2023年7月全部建成,正式投入运行后将使上海光源的实验研究能力实现跨越式提升。

中国科学院上海高等研究院副院长长邵仁忠介绍,上海光源是中国大陆第一台第三代同步辐射光源,2009年5月

正式对用户开放。上海光源犹如一台“超级显微镜”,借助它产生的高品质同步辐射光,可以“看清”微观世界,揭示物质微观结构生成及演化机制。

记者采访了解到,上海光源主要由圆环状的同步辐射加速器和一条条各具特色的光束线站组成。上海光源线站工程在上海光源已有基础上新建了16条性能先进的光束线站,拓展了光源性能,建立了用户辅助实验室和用户数据中心等,为生命科学、材料科学、化工



5月14日拍摄的上光源超硬多功能线站。

新华社记者 方喆 摄

催化等多学科领域的科研攻关提供有力支撑。

在工程建设过程中,项目团队攻克了一系列核心技术,研制了一批具有国际一流水平的关键设备,建成了一批关键性能指标位居国际前列或独有的光束线站。例如,上海光源线站工程用到了团队自研的高精度X射线“镜子”,其具有超光滑的表面,对光束的转折、聚焦等有重要作用。

邵仁忠介绍,升级后的上海光源实

验能力大幅提升,空间分辨能力优于30纳米级,时间分辨能力达到60皮秒,同时有全方位、超高灵敏的分析能力,可以满足一些极端条件和特殊样品的分析需求。

上海光源线站工程采取“建好一批、开放一批”的模式,支撑科技发展的效果初步显现。数据显示,工程试运行期间,新建线站已服务约8万小时,用户发表科学论文近500篇,并为35家国内领军企业提供定制化技术解决方案。